

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union

2000/641/RIA:

- ★ **Rådets afgørelse af 17. oktober 2000 om oprettelse af et sekretariat for de fælles tilsyns-/kontrolorganer vedrørende databeskyttelse, der er oprettet i henhold til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet og konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (Schengen-konventionen)** 1

2000/642/RIA:

- ★ **Rådets afgørelse af 17. oktober 2000 om samarbejdsordninger mellem medlemsstaternes finansielle efterretningsenheder for så vidt angår udveksling af oplysninger** 4

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- ★ **Rådets forordning (EF) nr. 2341/2000 af 17. oktober 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaf-talen med Republikken Letland** 7

Kommissionens forordning (EF) nr. 2342/2000 af 23. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangs-prisen for visse frugter og grøntsager 13

Kommissionens forordning (EF) nr. 2343/2000 af 23. oktober 2000 om salg ved licitation af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande 15

Kommissionens forordning (EF) nr. 2344/2000 af 23. oktober 2000 om levering af korn som fødevarehjælp 21

Kommissionens forordning (EF) nr. 2345/2000 af 23. oktober 2000 om levering af fiskerivarer som fødevarehjælp 26

Kommissionens forordning (EF) nr. 2346/2000 af 23. oktober 2000 om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp 29

Indhold (fortsat)	Kommissionens forordning (EF) nr. 2347/2000 af 23. oktober 2000 om levering af mejeriprodukter som fødevarehjælp	32
★	Kommissionens forordning (EF) nr. 2348/2000 af 23. oktober 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2799/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver	35
II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk		
Kommissionen		
2000/643/EF:		
★	Kommissionens beslutning af 17. oktober 2000 om tredje ændring af beslutning 2000/486/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Grækenland ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2000) 3039)	36
2000/644/EF:		
	Kommissionens beslutning af 18. oktober 2000 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia (meddelt under nummer K(2000) 2860)	38
Berigtigelser		
★	Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1072/2000 af 19. maj 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød (EFT L 119 af 20.5.2000)	39

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. oktober 2000

om oprettelse af et sekretariat for de fælles tilsyns-/kontrolorganer vedrørende databeskyttelse, der er oprettet i henhold til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet og konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (Schengen-konventionen)

(2000/641/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til artikel 30 og artikel 34, stk. 2, litra c), i traktaten om Den Europæiske Union,

under henvisning til artikel 2 i protokollen om integration af Schengen-reglerne i Den Europæiske Union,

under henvisning til initiativ fra Den Portugisiske Republik ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen) ⁽³⁾, konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet ⁽⁴⁾ og konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (Schengen-konventionen) ⁽⁵⁾ har oprettet fælles tilsyns-/kontrolorganer, der skal påse, at disse instrumenters bestemmelser om databeskyttelse gennemføres korrekt.
- (2) For at de fælles tilsyns-/kontrolorganer kan fungere effektivt, og for at nedbringe omkostningerne, bør de bistås af et enkelt, uafhængigt databeskyttelsessekretariat, der ved udførelsen af sine opgaver kun er bundet af instrukser fra disse organer.
- (3) Af praktiske grunde bør databeskyttelsessekretariatets administration være tæt knyttet til Generalsekretariatet for Rådet, samtidig med at sekretariatet sikres uafhængighed i udførelsen af sine opgaver.
- (4) For at sikre uafhængigheden bør afgørelser om udnævnelse og afskedigelse af chefen for databeskyttelsessekretariatet træffes af Rådets vicegeneralsekretær på forslag af de fælles tilsyns-/kontrolorganer, og de øvrige embedsmænd, der tilknyttes databeskyttelsessekreta-

riatet, bør udelukkende modtage instrukser fra chefen for databeskyttelsessekretariatet.

- (5) Databeskyttelsessekretariatets administrationsomkostninger bør afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget. Europol bør bidrage til finansieringen af visse udgifter i forbindelse med møder om spørgsmål vedrørende gennemførelsen af Europol-konventionen.
- (6) Rådets afgørelse 1999/438/EF af 20. maj 1999 om den fælles tilsynsmyndighed, der indføres ved artikel 115 i konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen af 14. juni 1985 om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser, undertegnet den 19. juni 1990 ⁽⁶⁾, afløses af nærværende afgørelse og bør derfor ophæves, når nærværende afgørelse får virkning.
- (7) De nuværende fælles tilsyns-/kontrolorganer har godkendt principperne i denne afgørelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Oprettelse af databeskyttelsessekretariatet og dets opgaver

1. Herved oprettes et sekretariat, i det følgende benævnt »databeskyttelsessekretariatet«, for de fælles tilsyns-/kontrolorganer, der er oprettet i henhold til konventionen om oprettelse af en europæisk politienhed (Europol-konventionen), konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet og konventionen om gennemførelse af Schengen-aftalen om gradvis ophævelse af kontrollen ved de fælles grænser (Schengen-konventionen).

2. Databeskyttelsessekretariatet udfører de opgaver, der påhviler sekretariatet for de fælles tilsyns-/kontrolorganer i medfør af disse organers forretningsorden.

⁽¹⁾ EFT C 141 af 19.5.2000, s. 20.

⁽²⁾ Udtalelse af 21. september 2000 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 33.

⁽⁵⁾ EFT L 239 af 22.9.2000, s. 19.

⁽⁶⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 34.

Artikel 2

Databeskyttelsessekretæren

1. Databeskyttelsessekretariatet ledes af en databeskyttelsessekretær, der skal være uafhængig i udførelsen af sine opgaver, således at han udelukkende modtager instrukser fra tilsyns-/kontrolorganerne og disses formænd. Rådets vicegeneralsekretær udnævner på forslag af de fælles tilsyns-/kontrolorganer databeskyttelsessekretæren for en periode af tre år. Databeskyttelsessekretæren kan genudnævnes.

2. Til databeskyttelsessekretær vælges en person, der er borger i Den Europæiske Union, som i fuldt omfang er i besiddelse af borgerlige og politiske rettigheder, som har passende erfaring og sagkundskab, der kan udnyttes ved varetagelsen af det pågældende hverv, og som kan bevise, at han er uafhængig. Han skal afholde sig fra enhver handling, der er uforenelig med hans hverv, og må ikke, så længe hans embedsperiode varer, udøve nogen anden lønnet eller ulønnet erhvervsmæssig virksomhed. Han skal efter embedsperiodens ophør udvise hæderlighed og tilbageholdenhed med hensyn til overtagelse af visse hverv eller opnåelse af visse fordele.

3. Databeskyttelsessekretæren afskediges af Rådets vicegeneralsekretær på forslag af de fælles tilsyns-/kontrolorganer, hvis han ikke længere opfylder de nødvendige betingelser for at udøve sit hverv, eller hvis han har gjort sig skyldig i alvorlig embedsmisbrug.

4. Bortset fra normal genbesættelse af stillingen ved embedsperiodens udløb eller i tilfælde af død og afskedigelse i henhold til stk. 3 ophører databeskyttelsessekretærens hverv ved frivillig fratræden. Ved udløbet af embedsperioden og ved frivillig fratræden fortsætter databeskyttelsessekretæren efter anmodning fra de fælles tilsyns-/kontrolorganer med at udøve sit hverv, indtil hans stilling genbesættes.

5. Databeskyttelsessekretæren har såvel under embedsperioden som efter dens ophør tavshedspligt for så vidt angår de fortrolige oplysninger, som er kommet til hans kendskab under udøvelsen af hans hverv.

6. Databeskyttelsessekretæren er, medmindre andet er anført i denne afgørelse, undergivet de regler, der gælder for personer med status som midlertidigt ansatte som omhandlet i artikel 2, litra a), i ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, herunder artikel 12-15 og 18 i protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter. Databeskyttelsessekretæren ansættes i kategori A; lønklasse og løntrin for ansættelsen fastsættes efter de kriterier, der finder anvendelse på tjenestemænd og øvrige ansatte i Fællesskaberne. Er udnævnte allerede tjenestemand i Fællesskaberne, udstationeres han under embedsperioden i tjenestens interesse i medfør af artikel 37, litra a), første led, i vedtægten for tjenestemænd ved De Europæiske Fællesskaber (⁽¹⁾). Vedtægtens artikel 37, sidste stykke, første punktum, finder anvendelse, jf. dog stk. 1 i nærværende artikel.

(⁽¹⁾) EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1. Senest ændret ved meddelelse fra Kommissionen (EFT C 60 af 2.3.1999, s. 11).

Artikel 3

Personale

1. Databeskyttelsessekretariatet tildeles det fornødne personale til at udføre sine opgaver. Databeskyttelsessekretariatets personale besætter stillinger, der opføres på den stillingsfortegnelse, der føjes til den sektion i Den Europæiske Unions almindelige budget, der vedrører Rådet.

2. Det i stk. 1 nævnte personale er ved udførelsen af sine opgaver udelukkende undergivet instrukser fra databeskyttelsessekretariatet og de fælles tilsyns-/kontrolorganer og disses formænd. Personalet må i denne forbindelse hverken søge eller modtage instrukser fra nogen regering, myndighed, organisation eller person, bortset fra databeskyttelsessekretæren og de fælles tilsyns-/kontrolorganer og disses formænd.

3. Databeskyttelsessekretariatets personale er uanset stk. 2 undergivet reglerne for tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber. Personalet er for så vidt angår udøvelsen af de beføjelser, som vedtægten tillægger ansættelsesmyndigheden, samt beføjelserne i henhold til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte, undergivet de samme regler som tjenestemænd og øvrige ansatte i De Europæiske Fællesskaber.

Artikel 4

Administrativ støtte

1. Generalsekretariatet for Rådet stiller de kontorer og det udstyr, der er nødvendig for udførelse af databeskyttelsessekretariatets opgaver, til rådighed. Det stiller faciliteter til rådighed for de fælles tilsyns-/kontrolorganers møder i Rådets bygninger, herunder tolkefaciliteter.

2. For så vidt angår de møder, der skal holdes i Rådets bygninger, fastsætter formandskaberne for de fælles tilsyns-/kontrolorganer datoerne herfor efter forudgående samtykke fra Rådets formandskab.

Artikel 5

Finansiering

1. Databeskyttelsessekretariatets administrative generalomkostninger (navnlig udstyr, vederlag, tillæg og andre personaleomkostninger) afholdes over den sektion i Den Europæiske Unions almindelige budget, der vedrører Rådet, inden for rammerne af finansieringsoversigten.

2. Omkostninger i direkte forbindelse med møderne afholdes af

— Rådet: for så vidt angår møder i Rådets bygning vedrørende gennemførelsen af Schengen-konventionens bestemmelser samt rejseudgifter i forbindelse med gennemførelse af kontrol af C.SIS og i forbindelse med møder vedrørende gennemførelsen af konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet

— Europol: for så vidt angår møder vedrørende gennemførelsen af Europol-konventionen.

*Artikel 6***Afsluttende bestemmelser**

1. Denne afgørelse træder i kraft dagen efter Rådets vedtagelse.

Den anvendes fra den 1. september 2001.

2. De for gennemførelsen af denne afgørelse nødvendige afgørelser og retsakter kan vedtages fra den dato, hvor afgørelsen træder i kraft. De får ikke virkning før den dato, hvorfra denne afgørelse anvendes.

3. Afgørelse 1999/438/EF ophæves på den dato, hvorfra nærværende afgørelse anvendes. Den finder imidlertid fortsat anvendelse på udgifter som følge af forhold før denne dato.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2000.

På Rådets vegne

É. GUIGOU

Formand

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. oktober 2000

om samarbejdsordninger mellem medlemsstaternes finansielle efterretningsenheder for så vidt angår udveksling af oplysninger

(2000/642/RIA)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 34, stk. 2, litra c),

under henvisning til initiativ fra Republikken Finland,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd godkendte på mødet den 16.-17. juni 1997 i Amsterdam handlingsplanen om bekæmpelse af organiseret kriminalitet⁽¹⁾. Efter handlingsplanens henstilling 26, litra e), bør der blandt andet ske en forbedring af samarbejdet mellem de kontaktpunkter, der er kompetente til at modtage de indberetninger om mistænkelige transaktioner, som udarbejdes i henhold til Rådets direktiv 91/308/EØF af 10. juni 1991 om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge⁽²⁾.
- (2) Alle medlemsstaterne har oprettet finansielle efterretningsenheder, der skal indsamle og analysere de oplysninger, de modtager i henhold til bestemmelserne i direktiv 91/308/EØF, med henblik på at påvise forbindelser mellem mistænkelige finansielle transaktioner og den underliggende kriminelle aktivitet for at forebygge og bekæmpe hvidvaskning af penge.
- (3) Forbedring af mekanismerne til udveksling af oplysninger mellem finansielle efterretningsenheder er et af de mål, Ekspertgruppen vedrørende Hvidvaskning af Penge, der er nedsat inden for rammerne af Den Tværfaglige Gruppe vedrørende Organiseret Kriminalitet, har anerkendt, sammen med en forbedret udveksling af oplysninger mellem medlemsstaternes finansielle efterretningsenheder og efterretningsmyndigheder og en forbedret tværfaglig opbygning af de finansielle efterretningsenheder, som også skal have kendskab til den finansielle sektor, de retshåndhævende myndigheder og retsvæsenet.
- (4) Rådet betonedede i sine konklusioner fra marts 1995, at en styrkelse af ordningerne til bekæmpelse af hvidvaskning af penge er betinget af et tættere samarbejde mellem de forskellige myndigheder, der er involveret i denne bekæmpelse.
- (5) I Kommissionens anden rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om gennemførelsen af direktiv 91/308/EØF peges der på de vanskeligheder, som fortsat synes at forhindre kommunikation og udveksling af oplysninger

mellem visse enheder, der ikke har samme juridiske status.

- (6) Det er nødvendigt, at der etableres et tæt samarbejde mellem de relevante myndigheder i medlemsstaterne, der er involveret i bekæmpelsen af hvidvaskning af penge, og at der fastsættes bestemmelser om direkte kommunikation mellem disse myndigheder.
- (7) Medlemsstaterne har allerede med et vellykket resultat indført sådanne ordninger på dette område, som hovedsagelig er baseret på principperne i den model til aftalememorandum, der er foreslået af det uformelle verdensomspændende net af finansielle efterretningsenheder, kendt som »Egmont-Gruppen«.
- (8) Medlemsstaterne må organisere de finansielle efterretningsenheder på en sådan måde, at oplysninger og dokumenter forelægges inden for et rimeligt tidsrum.
- (9) Denne afgørelse berører ikke konventioner eller ordninger vedrørende gensidig retshjælp i straffesager mellem retslige myndigheder —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at finansielle efterretningsenheder, der er oprettet eller udpeget til at modtage finansielle oplysninger med henblik på bekæmpelse af hvidvaskning af penge, i overensstemmelse med deres nationale beføjelser samarbejder inden for efterretningsenheden om at indsamle, analysere og efterforske relevante oplysninger om ethvert forhold, der kan være tegn på hvidvaskning af penge.

2. Med henblik herpå sikrer medlemsstaterne, at finansielle efterretningsenheder uopfordret eller på opfordring, og enten i overensstemmelse med denne afgørelse eller i overensstemmelse med eksisterende eller fremtidige aftalememoranda, udveksler alle til rådighed stående oplysninger, som måtte være relevante for behandlingen eller analysen af oplysninger eller for de finansielle efterretningsenheders efterforskning af finansielle transaktioner i tilknytning til hvidvaskning af penge og de fysiske eller juridiske personer, der er involveret.

3. Hvis en medlemsstat har udpeget en politimyndighed som finansiell efterretningsenhed, kan den bestemme, at oplysninger, der er i den pågældende finansielle efterretningsenheds besiddelse, i overensstemmelse med denne afgørelse skal udveksles med en myndighed i den modtagende medlemsstat, der er udpeget til dette formål, og som er kompetent på de i stk. 1 nævnte områder.

⁽¹⁾ EFT C 251 af 15.8.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 166 af 28.6.1991, s. 77.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne drager omsorg for, at de finansielle efterretningsenheder, med henblik på denne afgørelse, udgør en enkelt enhed i hver medlemsstat og svarer til følgende definition:

»En central, national enhed, der med henblik på at bekæmpe hvidvaskning af penge er ansvarlig for at modtage (og hvor det er tilladt, anmode om), analysere og viderebringe finansielle oplysninger, som vedrører mistænkeligt udbytte fra kriminalitet, eller som kræves i henhold til nationale love eller andre retsfor skrifter, til de kompetente myndigheder.«

2. En medlemsstat kan i forbindelse med stk. 1 oprette en central enhed til at modtage eller sende oplysninger til eller fra decentraliserede enheder.

3. Medlemsstaterne angiver, hvilken enhed der er en finansiell efterretningsenhed ifølge denne artikels definition. De underretter skriftligt Generalsekretariatet for Rådet herom. Denne underretning påvirker ikke de nuværende samarbejdsforbindelser mellem de finansielle efterretningsenheder.

Artikel 3

Medlemsstaterne drager omsorg for, at de finansielle efterretningsenheders udførelse af deres opgaver i henhold til denne afgørelse ikke påvirkes af deres interne status, uanset om der er tale om administrative, retshåndhævende eller retslige myndigheder.

Artikel 4

1. Enhver anmodning, der fremsættes i henhold til denne afgørelse, ledsages af en kort fremstilling af de omstændigheder, som den begærende finansielle efterretningsenhed har kendskab til. Efterretningsenheden skal i anmodningen specificere, hvorledes de ønskede oplysninger vil blive anvendt.

2. Når der fremsættes en anmodning i henhold til denne afgørelse, afgiver den anmodede efterretningsenhed alle relevante oplysninger, herunder tilgængelige finansielle oplysninger og de ønskede oplysninger af retshåndhævelsmæssig karakter, uden en formel anmodning er nødvendig i henhold til gældende konventioner eller aftaler mellem medlemsstaterne.

3. En finansiell efterretningsenhed kan nægte at videregive oplysninger, som kunne vanskeliggøre en igangværende strafferetlig efterforskning i den anmodede medlemsstat, eller, i særlige tilfælde, hvis videregivelse af oplysningerne ville stå i klart misforhold til en fysisk eller juridisk persons eller den berørte medlemsstats legitime interesser eller på anden måde ikke ville være i overensstemmelse med væsentlige principper i national ret. Ethvert afslag skal begrundes behørigt over for den finansielle efterretningsenhed, der anmoder om oplysningerne.

Artikel 5

1. Oplysninger eller dokumenter, der er modtaget i henhold til denne afgørelse, er bestemt til at anvendes som foreskrevet i artikel 1, stk. 1.

2. Når der videregives oplysninger eller dokumenter i medfør af denne afgørelse, kan den finansielle efterretningsenhed, der sender oplysningerne, pålægge begrænsninger og betingelser for deres anvendelse til andre formål end de i stk. 1

fastsatte. Den finansielle efterretningsenhed, der modtager oplysningerne, skal overholde alle sådanne begrænsninger og betingelser.

3. Når en medlemsstat ønsker at anvende modtagne oplysninger eller dokumenter til strafferetlig efterforskning eller retsforfølgning som foreskrevet i artikel 1, stk. 1, kan den medlemsstat, der har fremsendt oplysningerne, ikke nægte sit samtykke hertil, medmindre det sker under henvisning til begrænsninger i henhold til dens nationale lovgivning eller de forhold, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3. Afslag på samtykke skal begrundes behørigt.

4. De finansielle efterretningsenheder træffer alle nødvendige foranstaltninger, herunder sikkerhedsforanstaltninger, for at sikre, at oplysninger, der forelægges i henhold til denne afgørelse, ikke er tilgængelige for andre myndigheder, organer eller instanser.

5. De forelagte oplysninger er beskyttet i henhold til Europarådets konvention af 28. januar 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og er under hensyntagen til Europarådets anbefaling R(87)15 af 15. september 1987 om politiets brug af personoplysninger beskyttet af mindst de samme bestemmelser om tavshedspligt og beskyttelse af personoplysninger som dem, der gælder i henhold til den nationale lovgivning, der gælder for den anmodende finansielle efterretningsenhed.

Artikel 6

1. Finansielle efterretningsenheder kan udveksle relevante oplysninger inden for de grænser, deres nationale lovgivning har fastsat herfor, og uden at der foreligger en anmodning herom.

2. Artikel 5 finder anvendelse i forbindelse med oplysninger, der fremsendes i medfør af nærværende artikel.

Artikel 7

Medlemsstaterne tilvejebringer og bliver enige om passende og beskyttede kommunikationsveje mellem de finansielle efterretningsenheder.

Artikel 8

Denne afgørelse anvendes med forbehold af medlemsstaternes forpligtelser over for Europol, som de fremgår af Europolkonventionen.

Artikel 9

1. Såfremt omfanget af samarbejdet mellem finansielle efterretningsenheder som udtrykt i aftalememoranda, der er indgået eller vil blive indgået mellem myndighederne i medlemsstaterne, er i overensstemmelse med eller mere vidtgående end bestemmelserne i denne afgørelse, berøres det ikke af denne afgørelse. Såfremt bestemmelserne i denne afgørelse går videre end bestemmelserne i aftalememoranda, der er indgået mellem myndighederne i visse medlemsstater, træder denne afgørelse i stedet for sådanne aftalememoranda to år efter, at den får virkning.

2. Medlemsstaterne skal sørge for, at de er i stand til at samarbejde fuldt ud i overensstemmelse med bestemmelserne i denne afgørelse senest tre år efter, at den får virkning.

3. Rådet vurderer senest fire år efter den dato, hvor afgørelsen får virkning, hver medlemsstats overholdelse af afgørelsen og kan beslutte fortsat at foretage sådanne vurderinger regelmæssigt.

Artikel 10

Denne afgørelse finder anvendelse på Gibraltar. Med henblik herpå og uanset artikel 2 kan Det Forenede Kongerige give Generalsekretariatet for Rådet meddelelse om en finansiel efterretningsenhed i Gibraltar.

Artikel 11

Denne afgørelse får virkning den 17. oktober 2000.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2000.

På Rådets vegne

É. GUIGOU

Formand

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 2341/2000

af 17. oktober 2000

om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Republikken Letland

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side ⁽¹⁾ giver mulighed for visse toldindrømmelser for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Letland.
- (2) Der blev fastsat forbedringer af præferenceordningerne under Europaftalen med Republikken Letland i protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union og resultaterne af landbrugsforhandlingerne under Uruguay-runden ⁽²⁾. Rådet godkendte ovennævnte protokol på Fællesskabets vegne ved afgørelse 1999/790/EF ⁽³⁾.
- (3) I overensstemmelse med de retningslinjer, der blev vedtaget af Rådet den 30. marts 1999, afsluttede Kommissionen og Letland den 8. maj 2000 forhandlingerne om en ny tillægsprotokol til Europaftalen.
- (4) Den nye tillægsprotokol, som omhandler yderligere indrømmelser på landbrugsområdet, vil blive baseret på Europaftalens artikel 20, stk. 4, som fastsætter, at Fællesskabet og Letland i associeringsrådet for hvert enkelt produkt på et ordnet og gensidigt grundlag undersøger mulighederne for at indrømme hinanden yderligere lempelser.

- (5) Et vigtigt resultat af forhandlingerne om indgåelse af en ny tillægsprotokol til Europaftalen med Letland er prioriteringen af en hurtig gennemførelse af tilpasningerne.
- (6) Der bør derfor gennemføres selvstændige og midlertidige tilpasninger af landbrugsindrømmelserne i Europaftalen med Letland.
- (7) Letland træffer som en selvstændig overgangsforanstaltning alle nødvendige lovgivningsforanstaltninger for at sikre en hurtig og samtidig gennemførelse af tilpasningen af Republikken Letlands landbrugsindrømmelser i Europaftalen.
- (8) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾.
- (9) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁵⁾ blev der fastlagt forvaltningsregler for toldkontingenter, der er baseret på toldangivelsernes kronologiske rækkefølge —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Den ordning, der gælder for import til EF af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Letland som fastsat i bilag A(a) og A(b) til denne forordning, erstatter ordningen i bilag Va til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Letland på den anden side.

⁽¹⁾ EFT L 26 af 2.2.1998, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 317 af 10.12.1999, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 317 af 10.12.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽⁵⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1662/1999 (EFT L 197 af 29.7.1999, s. 25).

2. Når den nye tillægsprotokol om tilpasning af den Europaaftale, der er nævnt i stk. 1, træder i kraft, erstatter indrømmelserne i denne protokol de indrømmelser, der er fastsat i bilag A(a) og A(b) til denne forordning.

3. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 3, stk. 2.

Artikel 2

1. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

2. Varemængder, der er omfattet af toldkontingenter, og som i perioden fra den 1. juli 2000 og indtil denne forordnings ikrafttræden overgår til fri omsætning i medfør af indrømmelserne i bilag Va til Europaaftalen i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 1926/96 ⁽¹⁾, afskrives fuldt ud på mængderne i bilag A(b) til nærværende forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 17. oktober 2000.

Artikel 3

1. Kommissionen bistås af den komité, der er nedsat ved artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 om den fælles markedsordning for korn ⁽²⁾, eller i givet fald af en komité, der er nedsat i henhold til de relevante bestemmelser i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget, i det følgende benævnt »udvalget«.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til én måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2000.

På Rådets vegne

L. FABIUS

Formand

⁽¹⁾ EFT L 254 af 8.10.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

BILAG A (a)

EF-importtolden ophæves for følgende varer med oprindelse i Letland

KN-kode (¹)	KN-kode (¹)	KN-kode (¹)	KN-kode (¹)	KN-kode (¹)
0101 20 10	0603 10 20	0808 20 90	1210 20 90	1513 29 50
0104 20 10	0603 10 30	0810 40 30	1211 90 30	1513 29 91
0106 00 10	0603 10 40	0810 40 50	1212 10 10	1513 29 99
0106 00 20	0603 10 50	0810 40 90	1212 10 99	1514 10 10
	0603 10 80	0811 90 85	1214 90 10	1514 10 90
0205 00 11	0603 90 00	0812 10 00		1514 90 10
0205 00 19	0604 10 90	0812 90 40		1514 90 90
0205 00 90	0604 91 21	0812 90 50	1502 00 90	1515 11 00
0206 80 91	0604 91 29	0812 90 60	1503 00 19	1515 19 10
0206 90 91	0604 91 41	0812 90 95	1503 00 90	1515 19 90
0207 13 91	0604 91 49	0813 10 00	1504 10 10	1515 21 10
0207 14 91	0604 91 90	0813 20 00	1504 10 99	1515 21 90
0207 26 91	0604 99 90	0813 30 00	1504 20 10	1515 29 10
0207 27 91		0813 40 10	1504 30 10	1515 29 90
0207 35 91	0701 10 00	0813 40 30	1507 10 10	1515 30 90
0207 36 89	0701 90 10	0813 40 95	1507 10 90	1515 50 11
0208 10 11	0703 10 11	0813 50 15	1507 90 10	1515 50 19
0208 10 19	0703 10 19	0813 50 19	1507 90 90	1515 50 91
0208 20 00	0703 10 90	0813 50 91	1508 10 90	1515 50 99
0208 90 10	0703 90 00	0813 50 99	1508 90 10	1515 90 29
0208 90 50	0708 10 00		1508 90 90	1515 90 39
0208 90 60	0709 51 30	0901 12 00	1511 10 90	1515 90 40
0208 90 80	0709 51 50	0901 21 00	1511 90 11	1515 90 51
0210 90 10	0709 51 90	0901 22 00	1511 90 19	1515 90 59
0210 90 79	0709 52 00	0902 10 00	1511 90 91	1515 90 60
	0709 60 10	0904 12 00	1511 90 99	1515 90 91
0407 00 90	0709 60 99	0904 20 10	1512 11 10	1515 90 99
0410 00 00	0709 90 50	0904 20 90	1512 11 91	1516 20 95
	0710 80 59	0907 00 00	1512 11 99	1516 20 96
0601 10 10	0711 10 00	0910 40 13	1512 19 10	1516 20 98
0601 10 20	0711 90 10	0910 40 19	1512 19 91	1518 00 31
0601 10 30	0711 90 70	0910 40 90	1512 19 99	1518 00 39
0601 10 40	0712 20 00	0910 91 90	1512 21 10	1522 00 91
0601 10 90	0713 50 00	0910 99 99	1512 21 90	
0601 20 30	0713 90 10		1512 29 10	1602 31 11
0601 20 90	0713 90 90	1106 10 00	1512 29 90	1602 31 19
0602 10 90		1106 30 90	1513 11 10	1602 31 30
0602 20 90			1513 11 91	1602 31 90
0602 30 00	0802 11 90	1208 10 00	1513 11 99	
0602 40 10	0802 12 90	1209 11 00	1513 19 11	2001 90 20
0602 40 90	0802 21 00	1209 19 00	1513 19 19	2005 90 10
0602 90 10	0802 22 00	1209 21 00	1513 19 30	
0602 90 30	0802 31 00	1209 23 80	1513 19 91	2302 50 00
0602 90 41	0802 32 00	1209 29 50	1513 19 99	2306 90 19
0602 90 45	0802 40 00	1209 29 80	1513 21 11	2308 90 90
0602 90 49	0802 90 50	1209 30 00	1513 21 19	2309 10 51
0602 90 51	0802 90 85	1209 91 10	1513 21 30	2309 10 90
0602 90 59	0806 20 11	1209 91 90	1513 21 90	2309 90 10
0602 90 70	0806 20 12	1209 99 91	1513 29 11	2309 90 31
0602 90 91	0806 20 91	1209 99 99	1513 29 19	2309 90 41
0602 90 99	0806 20 92	1210 10 00	1513 29 30	2309 90 51
0603 10 10	0806 20 98	1210 20 10		

(¹) Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2204/1999 af 12. oktober 1999 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 278 af 28.10.1999, s. 1).

BILAG A(b)

Import til EF af følgende varer med oprindelse i Letland er omfattet af nedenstående indrømmelser

(MFN = told for mest begunstigede land)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (t)	Årlig forøgelse pr. 1.7.2001 (t)	Særlige bestemmelser
09.4598	0102 90 05	Hornkvæg, levende, af vægt 80 kg og derunder	20	178 000 stk.	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Hornkvæg, levende, af vægt over 80 kg, men ikke over 300 kg	20	153 000 stk.	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Kvier og køer, der ikke er bestemt til slagtning, af følgende bjerg racer: grå, brun, gul, broget Simmental og Pinzgau	6 % værditold	7 000 stk.	0	⁽⁴⁾
09.4037	0204	Kød af får eller geder	fri	125	5	⁽⁵⁾
09.4561	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	20	1 875	75	⁽⁵⁾
09.4540	ex 0203 ⁽⁶⁾	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	1 250	125	⁽⁷⁾ ⁽¹¹⁾
09.4544	ex 0207 ⁽⁸⁾	Kød og spiseligt slagteaffald, af fjerkræ henhørende under pos. 0105, fersk, kølet eller frosset	fri	625	65	⁽¹¹⁾
09.4549	0402 10 19 0402 21 19	Skummetmælkspulver Sødmælkspulver	fri	4 000	400	
09.4550	0402 29	Sødmælkspulver, sødet	20	250	0	
09.4551	0405 10	Smør	fri	1 875	190	
09.4552	0406	Ost og ostemasse	fri	3 000	300	⁽¹¹⁾
	0409 00 00	Naturlig honning	64	ubegrænset		
09.6621	ex 0702 00 00	Tomater, friske eller kølede, fra 15. maj til 31. oktober	fri	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6623	0703 20 00	Hvidløg	fri	50	5	
09.6456	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	20	440	0	

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MFN) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2000 til 30.6.2001 (t)	Årlig forøgelse pr. 1.7.2001 (t)	Særlige bestemmelser
09.6457	ex 0706 00 10	Gulerødder	20	250	0	
	0706 90 30	Peberrod	47	ubegrænset		
	ex 0707 00 05	Agurker, friske eller kølede, fra 16. maj til 31. oktober	80	ubegrænset		⁽¹⁰⁾
09.6458	0710 10 00	Kartofler, frosne	20	250	0	
09.6625	0808 10	Æbler	fri	150	50	⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾
09.6471	0811 10	Jordbær, frosne	20	250	0	⁽⁹⁾
09.6472	1104 12 90	Havre, flager	20	375	0	
09.6473	1108 13 00	Kartoffelstivelse	20	500	0	
09.4564	1601 00	Pølser og lignende varer af kød, slagteaf- fald eller blod	fri	150	15	⁽¹¹⁾
	1602 41-49	Andet tilberedt eller konserveret kød, slagteaffald eller blod af svin				
09.6627	1602 32-39	Andet tilberedt eller konserveret kød, slagteaffald eller blod af fjerkræ, af arten Gallus domesticus eller andre	fri	100	10	⁽¹¹⁾
	1602 50 10	Tilberedt eller konserveret kød af horn- kvæg	20	250	0	
09.6474	2001 10	Agurker og asier, konserverede	20	190	0	
09.6475	2005 90 75	Surkål	20	140	0	
		Æblesaft med en densitet ved 20 °C på 1,33 g/cm ³ og derunder.	67	ubegrænset		
	2009 70 30	Med en værdi pr. 100 kg netto på over 18 EUR, tilsat sukker.				
	2009 70 93	Med en værdi pr. 100 kg netto på 18 EUR og derunder, med indhold af sukker på 30 vægtprocent og derunder				
	2009 70 99	Ikke tilsat sukker				

⁽¹⁾ Uanset tarifieringsbestemmelserne til den kombinerede nomenklatur anses varebeskrivelserne kun for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet KN-ex-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

⁽²⁾ Hvor der findes en MFN-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MFN-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.

⁽³⁾ Kontingenter for denne vare er åbnet for Bulgarien, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien og Slovakiet. Hvis der er sandsynlighed for, at indførslen til EF af levende hornkvæg overstiger 500 000 stk. i et bestemt år, kan EF træffe de nødvendige forvaltningsforanstaltninger til beskyttelse af sit marked, uanset andre rettigheder i henhold til aftalen.

⁽⁴⁾ Kontingenter for denne vare er åbnet for Bulgarien, Tjekkiet, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien og Slovakiet.

⁽⁵⁾ Kontingenter for denne vare er åbnet for Estland, Letland og Litauen. EF kan inden for rammerne af sin lovgivning, når det er relevant, tage hensyn til sit markeds forsyningsbehov og nødvendigheden af at opretholde ligevægt på markedet.

⁽⁶⁾ Bortset fra KN-kode 0203 11 90, 0203 12 90, 0203 19 90, 0203 21 90, 0203 22 90 og 0203 29 90.

⁽⁷⁾ Undtagen udskåret mørbrad.

⁽⁸⁾ Bortset fra KN-kode 0207 13 91, 0207 14 91, 0207 26 91, 0207 27 91, 0207 34 10, 0207 34 90, 0207 35 91, 0207 36 81, 0207 36 85 og 0207 36 89.

⁽⁹⁾ Undergivet minimumsprisordninger ved import, der er omhandlet i bilaget til dette bilag.

⁽¹⁰⁾ Nedsættelsen anvendes kun på den del af tolden, der er værditold.

⁽¹¹⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af eksportsubsidier.

Bilag til bilag A(b)

Minimumspriser ved import af visse bærfrugter til forarbejdning

1. Der fastsættes følgende minimumsimportpriser for nedenstående produkter med oprindelse i Republikken Letland, som er bestemt til forarbejdning:

KN-kode	Varebeskrivelse	Minimumsimportpris (EUR/100 kg netto)
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på over 13 % vægtprocent: hele	75,0
ex 0811 10 11	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på over 13 % vægtprocent: andre varer	57,6
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på under 13 % vægtprocent: hele	75,0
ex 0811 10 19	Jordbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på under 13 % vægtprocent: andre varer	57,6
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: hele	75
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	57,6

2. De minimumsimportpriser, der er fastsat i punkt 1, skal overholdes i forbindelse med hver enkelt forsendelse. Hvis værdien i en toldangivelse er lavere end minimumsimportprisen, vil der blive pålagt en udligningstold svarende til forskellen mellem minimumsprisen og værdien i toldangivelsen.
3. Hvis importprisen for en given vare, der er omfattet af dette bilag, viser tendens til, at den i nærmeste fremtid vil falde til under minimumsimportprisen, underretter Europa-Kommissionen de lettiske myndigheder herom, således at de kan rette op på situationen.
4. På anmodning af EF eller Letland undersøger associeringsudvalget, hvordan ordningen fungerer, eller reviderer minimumsimportprisernes niveau. Associeringsudvalget træffer i påkommende tilfælde de nødvendige afgørelser.
5. For at fremme og øge samhandelen og til gensidig fordel for alle berørte parter afholdes der et konsultationsmøde tre måneder før hvert EF-produktionsårs begyndelse. Konsultationsmødet finder sted mellem på den ene side Europa-Kommissionen og de berørte EF-producentorganisationer for de pågældende varer og på den anden side alle de associerede eksportlandes myndigheder og producent- og eksportorganisationer.

På dette konsultationsmøde drøfter parterne markedssituationen for bærfrugter, herunder navnlig produktionsprognoser, lagersituation, prisudvikling og mulig markedsudvikling såvel som mulighederne for at tilpasse udbuddet til efterspørgslen.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2342/2000
af 23. oktober 2000
om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 24. oktober 2000.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 23. oktober 2000 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	111,8
	060	111,8
	999	111,8
0707 00 05	052	107,9
	628	130,2
	999	119,1
0709 90 70	052	79,6
	999	79,6
0805 30 10	052	63,4
	388	57,2
	524	77,0
	528	61,2
0806 10 10	999	64,7
	052	99,5
	064	78,5
	400	232,7
	632	44,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	113,8
	388	48,5
	400	71,0
	800	148,6
0808 20 50	999	89,4
	052	81,1
	064	61,2
	999	71,2

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2543/1999 (EFT L 307 af 2.12.1999, s. 46). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2343/2000**af 23. oktober 2000****om salg ved licitation af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juni 2000 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsordningerne ⁽²⁾, særlig artikel 86, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 blev der fastsat nærmere bestemmelser for afsætning af alkohol, der er fremstillet ved destillation i henhold til artikel 27, 28 og 30 i forordning (EF) nr. 1493/1999, og som interventionsorganerne ligger inde med.
- (2) Der bør gennemføres licitationer for eksport til de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, af vinalkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande, for at reducere EF-lagrene af vinalkohol og sikre kontinuiteten i forsyningerne til disse lande. Den EF-vinalkohol, der oplagres af medlemsstaterne, består af mængder, der er fremstillet ved destillation i henhold til artikel 35, 36 og 39 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1677/1999 ⁽⁴⁾.
- (3) Siden vedtagelsen af Rådets forordning (EF) nr. 2799/98 af 15. december 1998 om den agromonetære ordning for euroen ⁽⁵⁾ skal tilbudspriserne og sikkerhedsstillelserne anføres i euro, og betalingerne skal foretages i samme valuta.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Ved to licitationer med numrene 290/2000 EF og 291/2000 EF over alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande, sælges i alt 300 000 hl alkohol, der hidrører fra de i

artikel 35, 36 og 39 i forordning (EØF) nr. 822/87 omhandlede destillationer, og som det italienske og det franske interventionsorgan ligger inde med.

Hver af nævnte licitationer vedrører 150 000 hl alkohol 100 % vol.

Artikel 2

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet og importeres til et af de tredjelande, der er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den skal anvendes efter bestemmelserne i samme artikel.

Artikel 3

Bilag I indeholder oplysninger om, hvor de pågældende beholdere befinder sig, hvad deres referencer er, hvor stor en mængde alkohol hver beholder indeholder, hvor højt alkoholindholdet er, og hvilke egenskaber alkoholen har, samt visse særlige betingelser. Det angives også, hvilken tjenestegren i Kommissionen der skal modtage buddene.

Artikel 4

Salget gennemføres i overensstemmelse med artikel 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 og 102 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og artikel 2 i forordning (EF) nr. 2799/98.

Artikel 5

Mindstebeløbet for bud til licitation nr. 290/2000 EF er 7,5 EUR/hl alkohol 100 % vol. og for bud til licitation nr. 291/2000 EF 7,5 EUR/hl alkohol 100 % vol.

Artikel 6

1. Alkoholen skal være afhentet fra interventionsorganets lager senest den 31. maj 2001.

2. Den alkohol, der gives tilslag for i henhold til artikel 1, skal være eksporteret senest den 30. juni 2001.

Artikel 7

Et bud tages kun i betragtning, hvis det omfatter de forpligtelser og dokumenter, der er nævnt i bilag II, og det skal også være i overensstemmelse med artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45.

⁽³⁾ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 199 af 30.7.1999, s. 8.

⁽⁵⁾ EFT L 349 af 24.12.1998, s. 1.

Artikel 8

Bestemmelserne for udtagning af prøver er fastsat i artikel 91 og 98 i forordning (EF) nr. 1623/2000.

Artikel 9

Den sikkerhed, der skal garantere, at alkoholen eksporteres inden fristens udløb er på 3 EUR/hl alkohol 100 % vol.

Artikel 10

De tjenestegrene under Kommissionen, der er omhandlet i artikel 91, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1623/2000, er anført i bilag III.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

LICITATION Nr. 290/2000 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE

I. Den udbudte alkohols oplagingssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder nr.	Antal hl alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
ITALIEN	Bertolino-Partinico (PA)		11 682,00	35	rå
			8,67	36	rå
			70,79	39	rå
			232,51	35	neutral
			5,73	36	neutral
	Enodistil-Alcamo (TP)		1 772,82	35	rå
	Gedis-Marsala (TP)		1 716,00	35	rå
			33,67	39	rå
	Russo-S. Venerina (CT)		166,47	35	rå
			1 393,95	39	rå
			94,74	35	neutral
			143,27	36	neutral
	S.V.M.-Contrada Scunchipani (AG)		714,71	39	rå
	Trapas-Petrosino (TP)		736,27	35	rå
			1 523,99	39	rå
	Bonollo-Anagni-Paduni (FR)		11 128,00	39	rå
	Bonollo Umberto-Mestrino (PD)		526,07	35	rå
			434,30	39	rå
	Cantine Venete-Ponte di Piave (TV)		691,66	35	rå
	Caviro-Faenza (RA)		8 618,00	35	rå
			2 841,70	39	rå
	Cipriani-Chizzola di Ala (TN)		5 679,02	39	rå
	D'Auria-Ortona (CI)		4 840,00	35	rå
			1 974,56	39	rå
			36,87	35	neutral
			826,54	36	neutral
	Deta-Barberino d'Elsa (FI)		239,00	35	rå
			2 000,69	39	rå
	Di Lorenzo-Ponte Valleceppi (PG)		6 400,00	35	rå
	Distercoop-Faenza (RA)		235,98	35	rå
			1 697,77	39	rå
	ICV Borgoricco (PD)		3 729,57	39	rå
	Mazzari-S. Agata Santerno (RA)		20 160,00	35	rå
	Neri-Faenza (RA)		9 600,00	35	rå

Medlemsstat	Sted	Beholder nr.	Antal hl alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87, artikel	Alkoholtype
	Sva-Ortona (CH)		6 400,00	35	rå
	Tampieri-Faenza (RA)		2 340,27	35	rå
	Villapana-Faenza (RA)		9 600,00	35	rå
	Balice-Valenzano (BA)		10 240,00	35	rå
	Del Sud-Rutigliano (BA)		1 161,72 6 539,85	35 36	neutral neutral
	Esposito-Pomigliano d'Arco (NA)		1 600,00 217,81	36 36	rå neutral
	MVA-Foggia		5 120,00	35	rå
	S.A.S.R.I.V.-Castel San Giorgio (SA)		47,14	36	neutral
	S.A.S.R.I.V.-Materdomini (SA)		4 777,89	36	neutral
	I alt		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Bud afgives for 150 000 hl alkohol 100 % vol.
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene:
 - fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel eller
 - indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen »Bud til licitation nr. 290/2000 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol, DG AGRI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde«, og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 6. november 2000, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:
 - en henvisning til licitation nr. 290/2000 EF, om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
 - den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
 - samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag III til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— AGEA, via Palestro 81, I-000185 Roma (tlf. (39-06) 494 99 91; telex 62 00 64/62 06 17/62 03 31; fax (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Sikkerheden skal være på 600 000 EUR.

LICITATION Nr. 291/2000 EF OVER ALKOHOL, DER KUN MÅ ANVENDES I BRÆNDSTOFSEKTOREN I TREDJELANDE

I. Den udbudte alkohols oplagringssted, mængde og karakteristika

Medlemsstat	Sted	Beholder nr.	Antal hl alkohol (100 % vol.)	Forordning (EØF) nr. 822/87 artikel	Alkoholtype
FRANKRIG	Onivins-Port-La-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11210 Port-La-Nouvelle	11	21 797	39	neutral + 92 %
		4	45 000	35	rå + 92 %
		3	46 000	35	rå + 92 %
		22	12 371	36	rå + 92 %
		22	200	35	rå + 92 %
		21	12 290	36	rå + 92 %
		20	12 271	35	rå + 92 %
		120	71	39	rå + 92 %
	I alt		150 000		

Interesserede købere kan ved henvendelse til det pågældende interventionsorgan, mod betaling af 10 EUR/l, få udleveret prøver af den alkohol, der udbydes til salg, udtaget af en repræsentant for det pågældende interventionsorgan.

II. Alkoholens destination og anvendelse

Den til salg udbudte alkohol skal eksporteres fra Fællesskabet. Den skal importeres til og dehydreres i et af de tredjelande, som er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000, og den må kun anvendes i brændstofsektoren i tredjelande.

Bevis for alkoholens destination og anvendelse fremlægges over for det pågældende interventionsorgan af et internationalt kontrolselskab.

Udgifterne hertil afholdes af tilslagsmodtageren.

III. Indgivelse af bud

- Bud afgives for 150 000 hl alkohol 100 % vol.
Bud, der vedrører en mindre mængde, tages ikke i betragtning.
- Buddene:
 - fremsendes pr. anbefalet brev til Europa-Kommissionen, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, eller
 - indleveres til receptionen i Europa-Kommissionens bygning Loi 130, Rue de la Loi/Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel, mellem kl. 11.00 og 12.00 på den dag, der er anført i punkt 4.
- Buddene skal være indeholdt i en forseglet kuvert, der er forsynet med angivelsen: »Bud til licitation nr. 291/2000 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande — Alkohol GD AGRI/E/2 — må kun åbnes på gruppemøde« og denne skal igen være anbragt i en kuvert adresseret til Kommissionen.
- Buddene skal være Kommissionen i hænde senest den 6. november 2000, kl. 12.00 (belgisk tid).
- Hvert bud skal indeholde den bydendes navn og adresse og følgende oplysninger:
 - a) en henvisning til licitation nr. 291/2000 EF om alkohol, der kun må anvendes i brændstofsektoren i tredjelande
 - b) den tilbudte pris udtrykt i EUR/hl alkohol 100 % vol.
 - c) samtlige forpligtelser, dokumenter og erklæringer som fastsat i artikel 88 og 97 i forordning (EF) nr. 1623/2000 og i bilag III til nærværende forordning.

6. Hvert bud skal være ledsaget af bekræftelser på stillelse af deltagelsessikkerhed, som er udstedt af nedenstående interventionsorgan:

— Onivins-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (tlf. (33-5) 57 55 20 00; telex 57 20 25; fax (33-5) 57 55 20 59).

Sikkerheden skal være på 600 000 EUR.

BILAG II

Liste over de forpligtelser og dokumenter, som den bydende skal fremlægge sammen med budet:

- 1) Bevis for, at der er stillet deltagelsessikkerhed over for hvert interventionsorgan.
- 2) Angivelse af alkoholens endelige bestemmelsessted og tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde denne betingelse.
- 3) Bevis for, at den bydende efter at denne forordning er trådt i kraft, har indgået bindende forpligtelser med en erhvervsdrivende i brændstofsektoren i et tredjeland, der er anført i artikel 86 i forordning (EF) nr. 1623/2000. Den erhvervsdrivende skal forpligte sig til at dehydrere den tildelte alkohol i et af disse lande og til at eksportere den med henblik på anvendelse i brændstofsektoren.
- 4) Budet skal endvidere indeholde den bydendes navn og adresse, en henvisning til licitationsbekendtgørelsen og den tilbudte pris i EUR/hl alkohol 100 % vol.
- 5) Tilsagn fra den bydende om, at han vil overholde alle bestemmelser vedrørende licitationen.
- 6) En erklæring fra den bydende om, at han afstår fra enhver reklamation over kvaliteten af det produkt, han eventuelt tildeles, og over dets karakteristika, og at han accepterer at underkaste sig enhver kontrol vedrørende alkoholens bestemmelsessted og anvendelse, og at han påtager sig bevisbyrden for, at alkoholen anvendes på de i licitationsbekendtgørelsen fastsatte betingelser.

BILAG III

Følgende kaldenumre i Bruxelles er de eneste, der kan anvendes:

GD AGRI/E-2 (Chiappone/Innamorati):

- | | |
|---------|----------------------------------|
| — telex | 22037 AGREC B |
| | 22070 AGREC B (græske bogstaver) |
| — fax | (32-2) 295 92 52. |
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2344/2000
af 23. oktober 2000
om levering af korn som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevareressikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere korn.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevare-

hjælp ⁽²⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser for at kunne bestemme de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes korn efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 247/99.
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sleben ris (produktkode 1006 30 96 9900 og 1006 30 98 9900).
6. **Samlet mængde (tons netto):** 1 680.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II A 1 f)).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1 c, 2 c og B 6).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
 - b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 27.11.-17.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000
 - anden frist: 21.11.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitutionen** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 18.10.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2079/2000 (EFT L 246 af 30.9.2000, s. 59).

PARTI B

1. **Aktion nr.:** 248/99.
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** mel af blød hvede.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 300.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II B 1 a))
9. **Emballering** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (2.2 A. 1 d, 2 d og B 4)
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II B 3)
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
 - b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 27.11.-17.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000
 - anden frist: 21.11.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende)
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 18.10.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2079/2000 (EFT L 246 af 30.9.2000, s. 59).

PARTI C

1. **Aktion nr.:** 244/99
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** havregryn.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 36.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II B 1 e)
9. **Emballering** ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (2.3 A 1 c, 2 c og B 4)
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (II B 3)
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produkter tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
 - b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 27.11.-17.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000
 - anden frist: 21.11.2000
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 5 EUR/ton
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende)
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 18.10.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2079/2000 (EFT L 246 af 30.9.2000, s. 59).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag. Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- phytosanitært certifikat
 - parti A: fumigeringscertifikat (gasbehandling ved hjælp af magnesiumphosphin (minimum 2 g/m³) i en periode på mindst fem dage mellem anvendelsen af gasbehandlingsmidlet og udluftningen).
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt II A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal leverandøren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort »R« påført efter påskriften.
- (⁸) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.
- Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containeren fra containerterminalen.
- Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.
- Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2345/2000
af 23. oktober 2000
om levering af fiskerivarer som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkeheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere fiskerivarer.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes fiskerivarer efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 249/99.
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 33 05 757; fax 36 41 701; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** makrelkonserver i vegetabilsk olie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 72.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾: makrel (*Scomber scombrus* eller *Scomber japonicus*). Produktet præsenteres i form af skiver/steaks (hele stykker uden hoved, indvolde og hale). Fremstillingsdatoen må højst være 9 måneder forud for fristen for indgivelse af bud.
9. **Emballering** ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (14.0 A, B og C2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (VIII A3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk
 - Yderligere angivelser: »Date d'expiration: ...« (fremstillingsdatoen + to år).Hvis de foreskrevne angivelser ikke kan trykkes på dåserne, skal de trykkes på en etiket, der er anbragt på dåserne. Produktionsdatoen og udløbsdatoen skal være trykt på dåserne og ikke på etiketterne.
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Produktet skal stamme fra Fællesskabet.
12. **Forudset leveringsstadium:** ab fabrik.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 4.-24.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000
 - anden frist: 21.11.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution:** —

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
 - sanitært certifikat.
- (⁵) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- Bogstavernes højde og flagets mål afpasses efter dåsernes størrelse. Kartonkasserne mærkes på de to største sideflader.
- (⁶) Uanset EFT C 267 af 13.9.1996 skal nettoindholdet af dåserne være 400-500 g.
- (⁷) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.

Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af kartoner for hvert aktionsnummer som oplyst i licitationsbekendtgørelsen.

Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2346/2000
af 23. oktober 2000
om levering af vegetabilsk olie som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere vegetabilsk olie.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger.
- (4) For at sikre for et bestemt parti, at leveringerne kan gennemføres, bør de bydende have mulighed for at

levere enten rapsolie eller solsikkeolie. Leveringen af hvert parti gives til den lavestbydende —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes vegetabilsk olie efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Leveringen omfatter tilvejebringelse af vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.

Buddet skal omfatte enten rapsolie eller solsikkeolie. For at komme i betragtning skal buddet præcist anføre, hvilken type olie det vedrører.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 243/99.
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 330 57 57; fax (31-70) 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** enten raffineret rapsolie eller raffineret solsikkeolie.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 180.
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (III A 1 a) eller b)).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (10.4 A, B og C 2)
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (III A 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** tilvejebringelse af raffineret vegetabilsk olie produceret i Fællesskabet. Tilvejebringelsen kan ikke vedrøre et produkt, der er fremstillet og/eller emballeret efter proceduren for aktiv forædling.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse:** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transithavn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**
 - første frist: 27.11.-17.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000.
 - anden frist: 21.11.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/t.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution:** —

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokument:
 - sanitært certifikat.
- (⁵) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt III A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁶) For at komme i betragtning skal der i budet præcist anføres, hvilken type olie det vedrører.
- (⁷) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.

Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containeren fra containerterminalen.

Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af dåser for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.

Leverandøren skal forsegle hver container med en nummereret forsegling (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2347/2000
af 23. oktober 2000
om levering af mejeriprodukter som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarer sikkerheden ⁽¹⁾, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere mælkepulver.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp ⁽²⁾. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilvejebringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

BILAG

PARTI A

1. **Aktion nr.:** 242/99.
2. **Modtager** ⁽²⁾: EuronAid, PO Box 12, 2501 CA Den Haag, Nederland; tlf. (31-70) 330 57 57; fax 364 17 01; telex 30960 EURON NL
3. **Modtagerens repræsentant:** udpeges af modtageren.
4. **Bestemmelsesland:** Haiti.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** vitaminiseret skummetmælkspulver.
6. **Samlet mængde (tons netto):** 120
7. **Antal partier:** 1.
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (I B 1).
9. **Emballering** ⁽⁷⁾: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (6.3 A og B 2).
10. **Etikettering eller mærkning** ⁽⁶⁾: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (I B 3).
 - sprog, der skal benyttes ved mærkningen: fransk.
 - Yderligere angivelser: —
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
Fremstillingen af skummetmælkspulveret og vitaminiseringen skal ske efter tilslaget for leveringen.
12. **Forudset leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
13. **Alternativt leveringsstadium:** —
14. a) **Afskibningshavn:** —
b) **Lasteadresse** —
15. **Lossehavn:** —
16. **Bestemmelsessted:** —
 - transit havn eller -lager: —
 - transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på de forudsete stadium:**
 - første frist: 27.11.-17.12.2000
 - anden frist: 11.-31.12.2000.
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**
 - første frist: —
 - anden frist: —
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**
 - første frist: 7.11.2000
 - anden frist: 21.11.2000.
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 20 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution** ⁽⁴⁾: restitutionen anvendelig den 18.10.2000, fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2268/2000 (EFT L 259 af 13.10.2000, s. 31).

Noter:

- (¹) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50); fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (³) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (⁴) Kommissionens forordning (EF) nr. 259/98 (EFT L 25 af 31.1.1998, s. 39) er gældende for eksportrestitutionen. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 22 i dette bilag.
- Leverandørens opmærksomhed henledes på artikel 4, stk. 1, sidste afsnit, i nævnte forordning. Der fremsendes kopi af licensen, så snart udførselsangivelsen er antaget (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:
- sanitært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at produktet blev fremstillet under fortrinlige vilkår, som overvåges af et kvalificeret teknisk personale. Certifikatet skal indeholde oplysning om pasteuriseringens temperatur og varighed, temperaturen i og varigheden af opholdet i spraytørringstårnet og sidste holdbarhedsdato
 - veterinært certifikat, der er udstedt af en officiel instans, og som attesterer, at der i det område, hvor den rå mælk er produceret, ikke er konstateret mund- og klovesyge eller andre anmeldelsespligtige smitsomme sygdomme i de sidste 12 måneder før forarbejdningen.
- (⁶) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt IA 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (⁷) Forsendelse i 20-fods containere på FCL/FCL-basis.
- Leverandøren bærer omkostningerne for containerne indtil »stack-stadiet« i containerterminalen i afskibningshavnen. Modtageren bærer alle efterfølgende lasteomkostninger, inklusive omkostningerne ved fjernelse af containerne fra containerterminalen.
- Leverandøren skal forelægge modtagerens repræsentant en fuldstændig pakningsliste over hver container med oplysning om antallet af sække for hvert aktionsnummer som oplyst i udbudsbekendtgørelsen.
- Leverandøren skal forsegle hver container med en nummeret forsegling (Oneseal, Sysko, Locktainer 180 eller en lignende højsikkerhedslås), hvis nummer skal meddeles modtagerens repræsentant.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2348/2000**af 23. oktober 2000****om ændring af forordning (EF) nr. 2799/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkepulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkepulver**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1670/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 10 og 15, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/1999 ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1550/2000 ⁽⁴⁾, fastsættes støtteniveauet for skummetmælk og skummetmælkepulver bestemt til foderbrug. På grund af udviklingen i forsyningssituationen for skummetmælk og skummetmælkepulver bør støttebeløbet nedsættes.

(2) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

Artikel 1

Artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2799/1999 affattes således:

»1. Støtten fastsættes til:

- a) 4,93 EUR/100 kg skummetmælk med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 35,6 %
- b) 4,35 EUR/100 kg skummetmælk med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 31,4 %, men under 35,6 %
- c) 61,00 EUR/100 kg skummetmælkepulver med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 35,6 %
- d) 53,80 EUR/100 kg skummetmælkepulver med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 31,4 %, men under 35,6 %.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 10.⁽³⁾ EFT L 340 af 31.12.1999, s. 3.⁽⁴⁾ EFT L 176 af 15.7.2000, s. 25.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. oktober 2000

om tredje ændring af beslutning 2000/486/EF om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Grækenland

(meddelt under nummer K(2000) 3039)

(EØS-relevant tekst)

(2000/643/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 10,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Som følge af udbrud af mund- og klovesyge i Grækenland blev Kommissionens beslutning 2000/486/EF af 31. juli 2000 om beskyttelsesforanstaltninger mod mund- og klovesyge i Grækenland ⁽⁴⁾, senest ændret ved beslutning 2000/550/EF ⁽⁵⁾, vedtaget for at understøtte de bekæmpelsesforanstaltninger, som Grækenland har truffet.
- (2) De græske veterinærtjenester har meddelt Kommissionen, at der ikke er rapporteret noget nyt udbrud af mund- og klovesyge i Grækenland siden den 13. september 2000, og at de hidtidige resultater af en serologisk undersøgelse viser, at mund- og klovesyge er blevet udryddet i Xánthi og aldrig havde bredt sig til Rodopi.

- (3) På baggrund af sygdomsudviklingen bør beskyttelsesforanstaltningerne begrænses til de områder, der er opført i bilag I til beslutning 2000/486/EF.

- (4) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Bilag I og II til beslutning 2000/486/EF affattes som angivet i bilaget til nærværende beslutning.

Artikel 2

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender på samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse med denne beslutning. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT L 195 af 1.8.2000, s. 59.

⁽⁵⁾ EFT L 234 af 16.9.2000, s. 44.

BILAG»*BILAG I*

Præfekturet:

Évros

*BILAG II*Præfekturet:«

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. oktober 2000

om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

(meddelt under nummer K(2000) 2860)

(2000/644/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 af 20. juli 1998 om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 715/90 ⁽¹⁾, særlig artikel 30,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1918/98 af 9. september 1998 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 1706/98 om den ordning, der skal gælde for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne, og om ophævelse af forordning (EF) nr. 589/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Med artikel 1 i forordning (EF) nr. 1918/98 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødssektoren. Indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande.
- (2) De licensansøgninger, der er indgivet fra den 1. til den 10. oktober 2000, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1918/98, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande. Det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for.
- (3) De restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. november 2000, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 52 100 tons overskrides.
- (4) Det bør understreges, at denne beslutning ikke tilsidesætter bestemmelser i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 97/79/EF ⁽⁴⁾ —

Artikel 1

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. oktober 2000 importlicenser for produkter fra oksekødssektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet, for nedenstående mængder og oprindelseslande:

Tyskland

- 650 tons med oprindelse i Botswana
- 827 tons med oprindelse i Namibia

Det Forenede Kongerige

- 680 tons med oprindelse i Botswana
- 580 tons med oprindelse i Namibia
- 20 tons med oprindelse i Swaziland
- 750 tons med oprindelse i Zimbabwe.

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1918/98 indgives licensansøgninger i løbet af de første ti dage af november 2000 for følgende mængder udbenet oksekød:

Botswana:	8 446 tons
Kenya:	142 tons
Madagaskar:	7 579 tons
Swaziland:	2 833 tons
Zimbabwe:	835 tons
Namibia:	5 201 tons.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. oktober 2000.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 215 af 1.8.1998, s. 12.

⁽²⁾ EFT L 250 af 10.9.1998, s. 16.

⁽³⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28.

⁽⁴⁾ EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1072/2000 af 19. maj 2000 om ændring af forordning (EØF) nr. 1538/91 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1906/90 om handelsnormer for fjerkrækød

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 119 af 20. maj 2000)

Side 22, artikel 1, nr. 3, stk. 3, andet afsnit:

i stedet for: »bilag VI«

læses: »bilag VIa«.
